



E I N L A D U N G • I N V I T O

Sehr geehrte Damen und Herren, sehr geehrte Mitglieder des Gemeinderates, liebe REVITA-Projektbeteiligte.

Das EU-Projekt „**REVITA – Alte Städte, neues Leben**“ (Neue Aspekte der Altstadtrevitalisierung am Beispiel von Hall in Tirol und Klausen) neigt sich nach drei produktiven und aufschlussreichen Jahren seinem Ende zu.

Wir möchten Sie aus diesem Grund recht herzlich zum **Abschlussfrühstück REVITA am 28. September 2013, 10:00 Uhr im Stadtmuseum Klausen**, einladen. Gemeinsam blicken wir auf drei spannende REVITA-Jahre zurück und freuen uns, Ihnen die Aktivitäten und erreichten Ergebnisse des Klausner-Haller Gemeinschaftsprojektes nochmals zu veranschaulichen.

Im Rahmen der Abschlussveranstaltung öffnet das Stadtmuseum Klausen seine Türen (durchgehend von 9:30 bis 18:00 Uhr) und führt Sie in die neu-adaptierten Räume des Musterdepots im Obergeschoss und in die aktuellen Schauräume im Erdgeschoss (Führung in deutscher Sprache im Anschluss an den Festakt, um 14:00 und 16:00 Uhr, in italienischer Sprache um 11:30 und 15:00 Uhr).

Wir freuen uns auf zahlreiche Interessierte und einen gemeinsamen Projektausklang beim REVITA-Abschlussfrühstück im Stadtmuseum Klausen.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldung bis **23. September 2013** unter magdalena.gebhard@klausen.eu

Gentili signore, egregi signori e stimati membri del consiglio comunale, cari partecipanti al Progetto REVITA.

Dopo tre intensi anni di attività e scambi reciproci, il progetto europeo **“REVITA – città storiche, vita nuova”** (Nuovi aspetti di rivitalizzazione dei centri storici sull'esempio di Hall in Tirolo e di Chiusa) sta ora volgendo al termine.

Con la presente siamo lieti di invitare la S.V. a partecipare alla **colazione di chiusura del progetto REVITA in programma per il 28 settembre 2013 alle ore 10:00 presso il Museo Civico di Chiusa**. Sarà l'occasione per ripercorrere questi tre anni REVITA, presentarVi ancora le attività svolte e illustrarVi i risultati raggiunti con il progetto congiunto Hall-Chiusa.

In occasione di questo evento conclusivo, il Museo Civico di Chiusa aprirà i battenti (con orario continuato dalle 09:30 alle 18:00) e Vi guiderà in una visita dei rinnovati locali del deposito museale, ospitato al piano superiore, e degli attuali spazi espositivi alloggiati al pianterreno (visita guidata in lingua tedesca subito dopo il termine della cerimonia solenne, ripetuta alle ore 14:00 e alle 16:00; in lingua italiana alle ore 11:30 e 15:00).

Confidando in una presenza numerosa, Vi diamo dunque appuntamento per celebrare degnamente la conclusione del progetto REVITA con una colazione condivisa al Museo Civico di Chiusa.

Per motivi organizzativi si prega di prenotare entro il **23 settembre 2013** inviando una mail al seguente indirizzo: magdalena.gebhard@klausen.eu